

KENWOOD

KOS-L432

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ page 2-9

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE ▶ page 10-17

MODE D'EMPLOI

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ Seite 18-25

BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM ▶ blz 26-33

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO ▶ pagina 34-41

ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA ▶ página 42-49

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO DE TOQUE ▶ página 50-57

MANUAL DE INSTRUÇÕES

宽屏幕触控显示器 ▶ 58-65页

使用说明书

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.

Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.
Model KOS-L432 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com



Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG

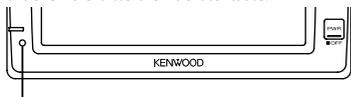
Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.

▲ ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Während sich das Fahrzeug bewegt, können keine Videobilder betrachtet werden. Parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, um Videobilder anzusehen.
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Händler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten, um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste.



Rückstelltaste

- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab. Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.



- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdüner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslösen der Beschriftung führen.

Bildschirmhelligkeit bei niedrigen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Gerätes fällt, wie z. B. im Winter, wird das Flüssigkristall-Anzeigefeld dunkler als sonst. Die normale Helligkeit kehrt zurück, nachdem der Monitor einige Zeit betrieben wurde.

A/V-Controller, die mit KOS-L432 zu bedienen sind (Stand: Dezember 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien).

Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.



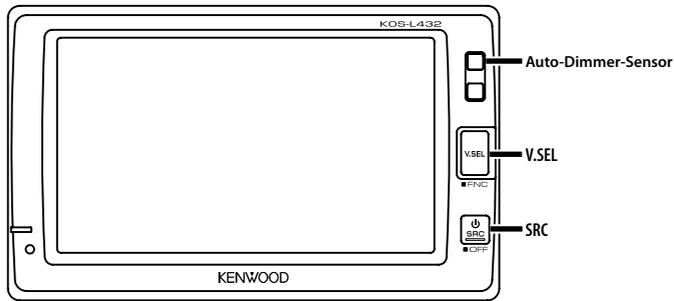
Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

Hersteller:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



Die Steuerung optionaler A/V-Controller ist durch die Berührung des Gerätebildschirm möglich.

Die zu steuernden Funktionen variieren in Abhängigkeit von den A/V-Controllern. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers.

Ein- und Ausschalten

Einschalten des Geräts

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Ausschalten des Geräts

Halten Sie die [SRC]-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

Audio-Quelle umschalten

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Audio-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Audioquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

Video-Quelle umschalten

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste.

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Video-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Videoquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

Funktionsbildschirm umschalten

Schaltet zu Steuerbildschirmen wie dem Bildschirm zur Quellensteuerung um.

Halten Sie die [V.SEL]-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

Jedes Mal, wenn die Taste für mindestens 1 Sekunde gedrückt wird, ändert sich der Funktionssteuerbildschirm.

Einstellung

Picture & Easy-Bedienfeld

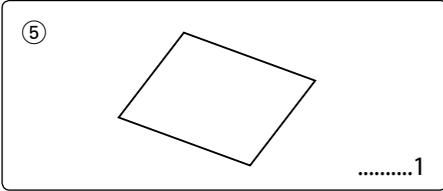
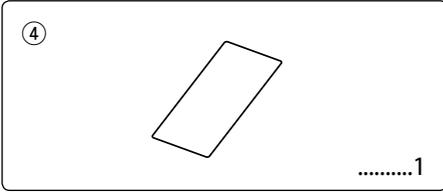
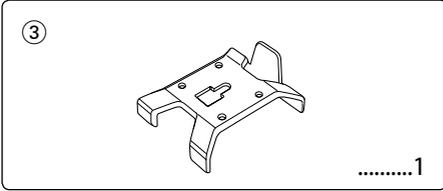
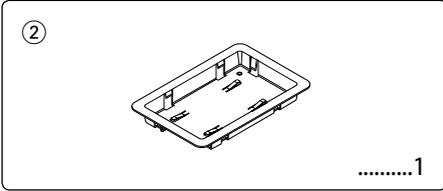
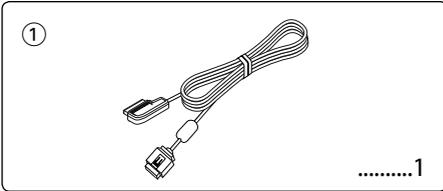
Quellensteuerungs-Bildschirm

Bildfeld (AUS)



- Siehe unter <Funktionsbildschirm umschalten> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

Zubehör



Hinweise zur Installation

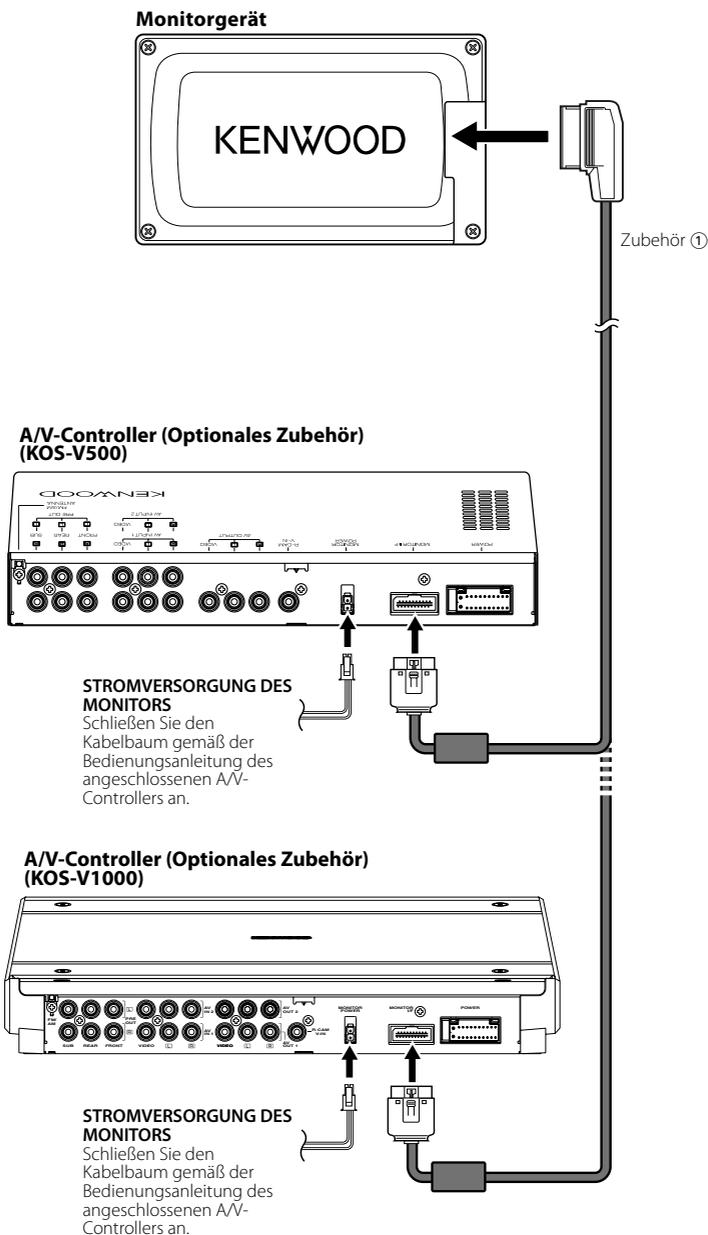
1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ⊖ ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Führen Sie die ordnungsgemäßen Ein- und Ausgangskabel-Anschlüsse für die einzelnen Geräte durch.
3. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
4. Bauen Sie das Gerät in Ihrem Fahrzeug ein.
5. Schließen Sie den Minuspol der Batterie ⊖ erneut an.
6. Drücken Sie die Rückstelltaste. (Seite 18)

⚠ WARNUNG

- Trennen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses während der Installation das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie ab.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät sicher stabilisiert wird. Installieren Sie es an keinem Ort, der nicht die erforderliche Stabilität aufweist.
- Folgen Sie den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Installations- und Verkabelungsanweisungen. Eine nicht ordnungsgemäße Verkabelung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung des Gerätes, sondern auch einen Unfall zur Folge haben.
- **Installieren Sie das Gerät auf keinen Fall an den folgenden Orten:**
 - Einem Ort, an dem die Funktion des Airbag-Systems durch die Installation beeinträchtigt wäre;
 - Einem Ort, der nicht aus Plastik besteht;
 - ➔ Die Installation auf Leder, Holz oder Textil kann zu einer Beschädigung der Oberfläche führen.
 - Einem Ort, der direktem Sonnenlicht, dem Luftstrom vom Klimagerät oder hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist;
 - ➔ Dies könnte zu einer Verformung des Monitorgerätes führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht unter Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Monitorständers installieren, stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen im Handel erhältlichen Monitorständer verwenden. (Die Montagelöcher für einen solchen Ständer befinden sich an der Unterseite des Monitorgerätes.)



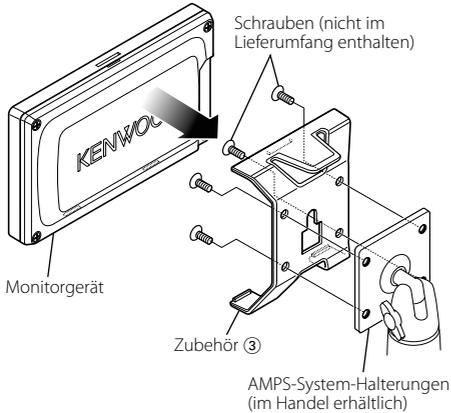
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Installieren Sie das Gerät an keiner Stelle mit direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben. Tauschen Sie anschließend die alte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Werts aus.
- Achten Sie darauf, dass keine nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse mit Metallteilen am Fahrzeug oder mit anderen Elektrizität leitenden Teilen in Berührung kommen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Schutzkappen von nicht verwendeten Anschlüssen oder Kabelenden nicht.
- Überprüfen Sie nach der Installation des Gerätes, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. des Fahrzeuges ordnungsgemäß funktionieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material.
- Wischen Sie eventuell vorhandenes Öl oder andere Verunreinigungen sorgfältig von der Installationsoberfläche ab. Vermeiden Sie bitte eine Installation auf unebenen Oberflächen.



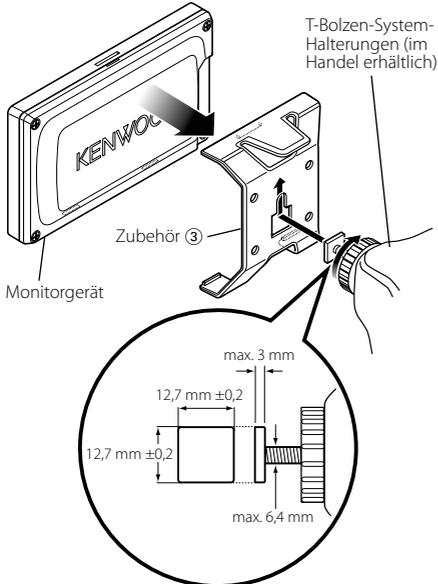
Einbau

Montage mit der Halterung (Zubehör ③) (für AMPS- oder T- Bolzen-System-Halterungen)

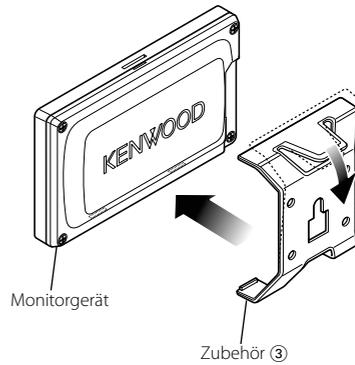
Montage an AMPS-System-Halterungen



Montage an T-Bolzen-System-Halterungen



Demontage des Monitors (für AMPS- oder T-Bolzen-System-Halterungen)



Einbau mit dem Rahmen (Zubehör ②) (für Kopfstütze)

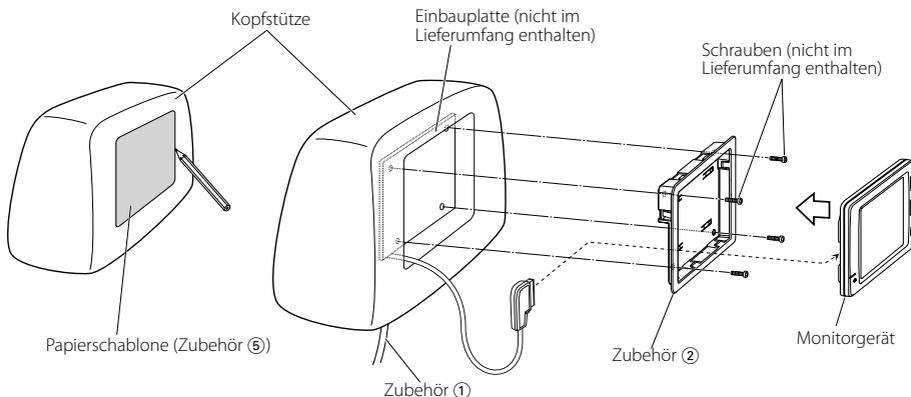
Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.

Vor dem Einbau des Bildschirms in die Kopfstütze:

- Schließen Sie zuerst alle externen Verbindungen an (Zubehör ①).
- Markieren Sie die aus der Kopfstütze auszuscheidende Fläche mit der Papiervorlage (Zubehör ⑤) und schneiden Sie sie dann vorsichtig aus.

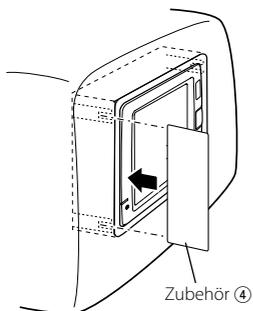
1 Verbinden Sie Monitor und Systemkabel (Zubehör ①).

2 Montieren Sie den Monitor im Rahmen (Zubehör ②).



Entfernen des Bildschirms (für der Kopfstütze)

1 Stecken Sie das Ausbauerzeug (Zubehör ④) wie abgebildet tief in die Schlitz auf beiden Seiten.



2 Ziehen Sie den Bildschirm mit der Hand heraus. Seien Sie vorsichtig, dass Sie ihn nicht fallen lassen.

Fehlersuche

Eine Fehlfunktion des Geräts kann auf einem fehlerhaften Betrieb oder einer falschen Verkabelung beruhen. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ✓ Der Monitor ist nicht sicher an der Halterung angebracht.
 - ☞ Bringen Sie den Monitor so an, dass er mit einem Klicken an der Halterung einrasten.

? Wenn die Tasten gedrückt werden, geschieht nichts.

- ✓ Der Computerchip im Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
 - ☞ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät (Seite 18).



- Weitere Informationen zur Problemlösung bei der Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden A/V-Controllers.

Technische Daten

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Monitor

- Bildschirmgröße
 - : 4,3 Zoll breit
 - 95,0 (B) × 53,9 (H) mm
 - 3-6/8 (B) × 2-1/8 (H) Zoll
- Anzeigesystem
 - : Übertragung mit Mikro-Reflexionstyp, VA-Modus Flüssigkristall-Display
- Technologiesystem
 - : TFT-Aktivmatrix-System
- Anzahl der Pixel
 - : 391.680 Pixel (480 H × 272 V × RGB)
- Effektive Pixel
 - : 99,99 %
- Pixelanordnung
 - : RGB-Streifenanordnung
- Hintergrundbeleuchtung
 - : LED

Abschnitt Video

- Farbsystem des externen Videoeingangs
 - : NTSC/ PAL
- Analoger RGB-Eingang
 - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

Allgemeines

- Betriebsspannung
 - : 14,4 V Gleichstrom (11 – 16 V)
- Stromverbrauch
 - : 250 mA
- Betriebstemperatur-Bereich
 - : -10 °C bis +60 °C
- Lagertemperatur-Bereich
 - : -20 °C bis +70 °C
- Abmessungen (B × H × T)
 - : 125 × 75 × 18,5 mm
 - 4-15/16 × 2-15/16 × 6/8 Zoll
- Gewicht
 - : 150 g (0,33 lbs)

Auch wenn die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Feld mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, dass 0,01 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.